

# 2024年02月29日-堂區消息



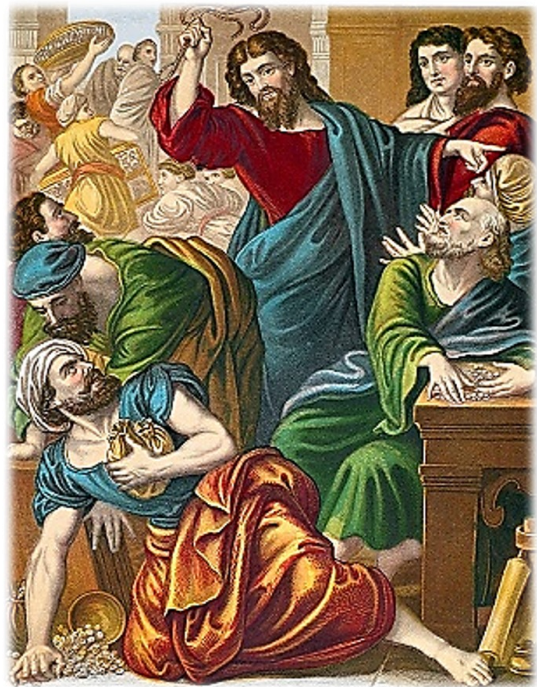
## 四旬期第三主日

出谷紀20:1-17  
詠 19:8, 9, 10, 11  
格林多人前書1:22-25  
若望2:13-25

### 潔淨聖殿

在加納耶穌將水變成酒之後，祂今天便上了耶路撒冷潔淨聖殿。這對於我們在四旬期的避靜是一個很好的比喻。我們說我們是聖神的宮殿；那麼，我們該如何回應呢？

出谷紀很清楚說明，在生活中應有正確的行為。



•我在思想、言談上有什  
甚需要潔淨？

•我在行為上有什甚需要  
潔淨？

•我怎樣去關懷及支持正  
在「潔淨自己」的人？



## 梵蒂岡新聞



請為我們時代的殉道者、  
基督的見證人祈禱

三月 2024



**這**個月我想告訴你們一個反映當今教會的故事。這是一個鮮為人知的信仰見證的故事。

祈願那些在世界各地因福音緣故而冒著生命危險的人們，能以他們的勇氣和傳教熱忱來激勵教會。並且讓我們向殉道恩寵敞開心門。



梵蒂岡新聞網  
2024年2月28日

### 教宗公開接見：天主賜下恩典是為了讓人分享出去

教宗方濟各在週三公開接見中進行了第九次以惡習與德行為主題的要理講授，談論嫉妒和貪圖虛榮的惡。前者無法忍受他人幸福快樂，這也是出於對天主的錯誤認識；後者則是自我膨脹，把他人當作工具，總是試圖占上風。治療這些毛病的解方是不求回報的愛，以及承認天主臨在於自己的軟弱中。



## 人生感語

### 做人做事，多些責任心，多條路

在奔馳的列車上，大家看窗外的風景看得厭了，就彼此說起話來。後來說到各人經歷的一些特別奇特的與生死有關的事，一位坐在我對面靠著窗邊的大媽，給我們講了這樣一件事。

“我二十出頭時，跟著一個民間雜技團到處去演出，人家稱我們為‘草台班子’。雜技團裡有一匹馬，是用來馱道具的。它可是我們特別重要的運輸工具。團長讓我照管這匹馬，他覺得我這人做事細心、認真，做什麼事，都能讓人放心。



那時候我除了照管這匹馬，還要做很多其他的事，一天忙下來，常常累得頭一挨著枕頭就睡著了。可哪怕是睡著了，只要拴馬的地方有一點動靜，我也會立刻驚醒過來，披上衣裳去查看。



**有**天晚上下大雨，我突然聽到馬在叫，便立刻披衣起床。我想，說不定就有人趁著這種天氣來偷馬呢。可是，我剛來到拴馬的地方就驚呆了，好大的水啊！我本來來不及多想，更來不及喊人，只是本能地翻身上馬。

**後**來得知，是上面一個水庫的壩，在持續的大雨中垮掉了。那一次，死了很多人。我們那個團，除了我一個騎在馬上跑出來，全都……”

**大**家沉默了好一會兒，才開始說話，大家都認為，是她那種極強的責任心救了她。她點點頭說：“後來

我有了孩子，我就總是跟他們說，做人，一定要有責任心！一個人，不論處在什麼情況下，他只要有責任心，就等於多了一條生路！”



**她**說她的一個兒子辦了一個廠，“就因為他的責任心特別強，生產的產品特別過硬，結果，整個縣里，別人辦的同類型的廠都垮掉了，只有他的廠越辦越大，他有次笑著跟我說：‘媽，你跟我講的這個故事，講的這個道理，也等於是給了我們這個廠一個生路啊。’”

**從**外面旅遊回來，我特意把在車上聽來的這個故事講給女兒聽，我希望她也能明白：責任心，往往就是一個人的生路。



# 堂區報告

## 四旬期悔罪禮

本堂於四旬期內逢星期六  
(3月 2,9,16,23日)

早上彌撒之後至4時30分，將開放給教友辦告解聖事。教友應盡量參與與天主修合，善用四旬期準備心靈以迎接主的復活。



**感謝**您為 2023年教區公益金所做的捐獻！您的慷慨捐獻將繼續支持對世界產生積極影響的善工。

**2024** 年教區公益金共同行動將於 2024 年 2 月 14 日聖灰星期三開始。

**今年**教區公益金共同行動的主題取自斐理伯書 4 章 19 節，“我的天主必要以自己的財富，在基督耶穌內，豐富滿足你們的一切需要”。

**TOGETHER in ACTION | 2024**

God will fully satisfy every need of yours according to His riches in glory in Christ Jesus.  
*Philippians 4:19*

Embracing God's divine plan empowers us not only to enrich our own lives but also positively impact those in need.

The 2024 Together in Action will raise

**\$2 MILLION**

24.5%	Care of Retired Priests
19.5%	Hospital Chaplaincy & Pastoral Care
27%	Ministry Support
3.8%	Mission Council
\$0	Elizabeth House
29.9%	Indigenous Reconciliation Fund
9.85%	Canadian Conference of Catholic Bishops
3.5%	Calgary Catholic Immigration Society
12.5%	Canadian Catholic Bioethics Institute

**YOU ARE called**  
YOU MATTER  
YOU BELONG

**DIOCESE of Calgary**  
CATHOLICITY.CA/CA/TIA

二零二四年二月二十二日

親愛的主內兄弟姊妹：

我們非常感謝各位主內兄弟姊妹的捐獻，請繼續大力支持堂區日常運作開支及教區公益金，你的2023 公益金捐獻不但達標還有約\$2000小額超標。各堂區要上繳14.5% 支持教區運作，我們每月需要繳付\$3,611給教區。今年教區給 OLPH的公益金配額為\$27,502，配額不達標時要由堂區支付差額，超額會用作支持堂區運作及各項活動。由於教區保險支出金額比較平穩，明年保費加幅應較合理。

教區公益金及你的堂區很需要你支持，請繼續大力慷慨捐獻。

再三致謝，  
謹祝 主祐

*Fr. Joseph Nguyen David Chan*  
阮明聰神父主任司鐸 堂區牧民議會主席

*Walter Yu*  
堂區財務委員會主席



潘師父每星期五上午在松柏軒時段，教授1小時的太極，很多學員參加，輕鬆學太極！

Master Poon teaches Tai Chi for an hour every Friday morning at the Senior Centre. Many students participate and learn Tai Chi relaxingly!



**2月23日**星期五本堂公教童軍300旅團舉行晉升及宣誓儀式。

70多位新、舊童軍及領袖齊集在上禮堂，新童軍及領袖穿著全套制服，精神抖擻進行宣誓，接受旅巾、巾圈及徽章，正式入團。

儀式結束後也舉行了慶祝童軍創始人貝登堡生日聚餐。





**四旬期**第二主日靈修活動及簡便午餐於2月25日在上禮堂順利舉行，約有200教友參加。10時彌撒後鄔執事分享祈禱的方法及青年小提琴演奏聖樂，11時30分彌撒後是網上分享四旬期的意義，教友們都很投入了解。靈修後的簡便午餐是蕃茄雞腿麵和斑蘭蜂巢糕，簡直是完美配合，大家都吃得津津有味，真是物超所值！



**Last Sunday Donations : \$ 5,657**





# THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



## 亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。  
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: [thechineseacademy@gmail.com](mailto:thechineseacademy@gmail.com) . 網址 Website: [www.chineseacademy.ca](http://www.chineseacademy.ca)

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話:403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址:202-204,28thAve.Calgary,AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service )
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR(Personal Property Registration& Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel:403-282-3820

North Hill Centre Mall  
#1841,163214 Avenue N.W



LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111

馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM  
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883  
Email: [pete.fung@insureline.com](mailto:pete.fung@insureline.com)  
Website: [www.clearcutinsurance.ca](http://www.clearcutinsurance.ca)

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2  
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

保險專才為你服務



**formula**  
AUTO SERVICES  
**FORMULA**  
AUTO SERVICES LTD  
方程式  
汽車服務有限公司

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

**Ken Chhan**

Tel: 403-291-0801  
手機: 403-650-6502  
[A]: 4623-12St N.E  
[Formula.evelyn@gmail.com](mailto:Formula.evelyn@gmail.com)

Jewels  
By **Lisa**

- ♥ Custom Design  
專營珠寶鑽石代客設計
- ♥ Gemologist Appraisal  
珠寶鑒定
- ♥ Jewellery & Watch repair  
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室  
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary  
電話 403 277 8018  
週三至週六 11:00 AM - 5:00 PM

**JESSICA YIP**

房屋貸款經紀  
MORTGAGE ASSOCIATE

☎ 403-617-9444  
✉ [JESS@JESSYIP.CA](mailto:JESS@JESSYIP.CA)  
📍 #113, 1289 HIGHFIELD CRES. SE  
CALGARY, AB, T2G 5M2

MMG  
MORTGAGES  
[www.mmgmortgages.ca](http://www.mmgmortgages.ca)



Are you purchasing a home or renewing your mortgage? I have access to over 65 lenders to find the best fit for you. My consultation is free of charge.

無論你是想置業或更新房屋貸款,我能從 65 間貸款機構中, 找到最適合你的, 並能提供免費諮詢服務。



## Olive Medical Clinic

**Effective June 01,2021**

Dr. John Poon Medical Clinic  
Will be relocated to

**Olive Medical Clinic**

潘振鵬醫生診所將於  
2021年6月1日  
搬遷新址



Address:  
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:  
電話: 403-276-8866

# LS

**Chartered Professional  
Accountant**

梁思樂會計事務所

## Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W  
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



## 真善美旅行社

**GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD**

**SPECIALIZING IN CRUISES**

國際遊輪協會特許高級遊輪  
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@yahoo.com



# I & J

## 駕駛學校



**DRIVING SCHOOL INC.**

**IVAN & JENNY LAI**

Instructors  
教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動擋

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



## Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生  
註冊驗屋師

專業房屋驗查

**Anthony Ma**

**Certified Master Inspector, CMI**

Mold Inspector

403.629.6338

Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英國,粵語

English, Mandarin, Cantonese



## Patrick Yan

*Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.*

### 慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri :10 Am to 6Pm

星期六/Saturday :9Am to 6Pm

星期日/ Sun :9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士

北上直達7 Ave NE 落車)



\* Royal Conservatory of Music (RCM) Licensed Teacher

\* BA in Music, BSc in Biological Sciences

**Piano, Theory, Flute (Private & Group Lessons )**

鋼琴、樂理、長笛 (私人授教及小組課)

Tutoring for K-12 students 中小學 英數理補習

(English, Math, Biology, Chemistry and Physics)

Email: info.dynamicmusic@gmail.com

Phone/Text: 403 978 0801



**EC ACCOUNTING & TAX SERVICES**

Chartered Professional Accountant

易事會計及稅務

Email: ec.tax88@gmail.com

Phone/Text: 403 819 9031



Kindle  
Montessori School

Half Day / Full Day  
Preschool & Kindergarten  
(Ages 2.5 - 6 yrs)

**Admissions Open!**

(825) 733 - 8018

3511 3 Ave SW



www.kindlemontessori.ca



**North Calgary Location**  
3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834  
(Just 10 minutes from Our Lady of  
Perpetual Help Church)

**South Calgary Location**  
5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

**Services and Prices Online**

*Catholic Family Owned*



**EVAN J. STRONG**

**FUNERAL SERVICES**

[www.evanjstrong.com](http://www.evanjstrong.com)

❖ 服務殯儀

❖ 經驗老練

❖ 豐儉由人

❖ 保證滿意



**Mountain View Memorial Gardens**

山景墓園 · 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



**McInnis & Holloway**  
Funeral Homes

**PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY**  
**403-243-8200 info@mhfh.com**



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

Heritage  
1708 16 Avenue N.W.



## **LEYDEN'S FUNERAL HOME**

**CALGARY CHAPEL**

**Funeral Home Cremation  
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW  
[www.leydens.com](http://www.leydens.com)

*Over 75 Years of Service  
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

**禮頓殯儀館**

**查詢及預約**

**伍太 Joana Ng 403- 818- 9975**